Porównanie tłumaczeń Izajasza 60:9

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdyż na Mnie\* czekają\*\* wyspy, a okręty Tarszisz na przedzie, aby sprowadzić twoich synów z daleka – ich srebro i ich złoto jest z nimi dla imienia JAHWE, twego Boga, i dla Świętego Izraela, ponieważ cię uświetnił.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) na Mnie, ּכִי־לִי (ki-li), być może: statki, ּכְלֵי , tj. statki wysp gromadzą się. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) czekają, יְקַּוּו , lub: gromadzą się, יִּקָוּו . [↑](#footnote-ref-3)